

7 เมษายน 2554

แถลงการณ์  
แรงงานท่ามกลางความเสี่ยง

ความโกลาหล ความแออัดยัดเยียดและ การขาดระบบขนส่งมวลชน

โดยเครือข่ายผู้ย้ายถิ่นในกลุ่มน้ำโขง(MMN) และ เครือข่ายปฏิบัติการเพื่อแรงงานข้ามชาติ(ANM)

ในวันจันทร์ที่ 4 เมษายน พ.ศ. 2554 ประเทศไทยได้รับรู้ถึงอุบัติเหตุทางถนนที่ร้ายแรงอีกครั้งหนึ่ง ที่ทำให้แรงงานข้ามชาติชาวพม่าเสียชีวิต 16 คนและมีผู้บาดเจ็บอีกราว 50 คน เมื่อรถบรรทุกคันที่แรงงานเหล่านี้กำลังเดินทางมาด้วยได้ชนกับรถบรรทุกอีกคันหนึ่งในจังหวัดสมุทรสาคร ในขณะที่แรงงานฯ อยู่ระหว่างการเดินทางไปทำงานที่โรงงานแปรรูปอาหารในมหาชัย แรงงานหลายคนในกลุ่มนี้ได้ปฏิบัติตามกฎกระทรวงและนโยบายใหม่ ด้วยการเข้าสู่กระบวนการพิสูจน์สัญชาติและได้รับหนังสือเดินทางชั่วคราวเรียบร้อยแล้ว

ในตอนเช้าและตอนเย็นของทุกวันทั่วประเทศไทยมีรถบรรทุกที่แน่นไปด้วยแรงงานทั้งชาวไทย ชาวพม่า ชาวกัมพูชา และชาวลาว ทั้งผู้หญิงและผู้ชายที่มุ่งหน้าไปและกลับจากการทำงาน ในบางกรณี รถบรรทุกเหล่านี้ถูกจัดการโดยนายหน้าซึ่งจะมายังจุดนัดพบทุกๆวัน เพื่อรับแรงงานและพาพวกเขาไปส่งยังสถานที่ทำงานต่างๆ ขณะที่กรณีอื่นๆนั้น ทางโรงงานจะจัดรถบรรทุกไปรับแรงงานมาทำงาน โดยที่พวกเขาไม่ต้องหลบซ่อน การเดินทางเพื่อการทำงานของแรงงานข้ามชาติซึ่งอยู่ในสายตาของทุกคนนั้น รถบรรทุกแรงงานฯ มักจะเร่งความเร็วไปตามท้องถนนในเมืองต่างๆ ทำให้แรงงานที่พยายามหาที่ยึดเกาะถูกแกว่งไปแกว่งมาในรถประหนึ่งว่าชีวิตครึ่งหนึ่งได้ถูกโดยออกไปนอกรถแล้ว เมื่อสิ้นสุดวันอันเหนื่อยล้าจากงานในสถานที่ก่อสร้าง แรงงานก็แทบจะไม่สามารถยืนขึ้นได้ แต่โดยส่วนมากพวกเขาไม่จำเป็นต้องใช้ความพยายามที่จะยืน เนื่องจากรถบรรทุกที่อัดแน่นนั้นแทบจะเป็นไปไม่ได้เลยที่จะนั่งลงพักให้สบาย แต่ก็มีโชคไม่ดีที่เป็นไปไม่ได้ที่จะออกไปจากรถ กฎหมายซึ่งบังคับให้คาดเข็มขัดนิรภัยและสวมหมวกกันน็อกดูเหมือนจะไม่มีประโยชน์ เมื่อมีความเป็นไปได้ที่จะยึดแรงงานไว้บนด้านหลังของรถบรรทุกแต่ละคัน โดยปราศจากเครื่องป้องกันความปลอดภัยจากอันตรายต่างๆ ทั้งนี้ยานพาหนะทุกประเภทใน

[www.mekongmigration.org](http://www.mekongmigration.org)

MMN Secretariat  
[info@mekongmigration.org](mailto:info@mekongmigration.org)  
Hong Kong Office

c/o Asian Migrant Centre, Flat 6, 13/F, Block A, Fuk Keung Industrial Building, 66-68 Tong Mi Road, Prince Edward, Kowloon, Hong Kong  
phone: +852-23120031, fax:852-2992-0111

Chiang Mai Office

c/o MAP Foundation, 63/31 Moo 8, U-mong, Soi 4 (P.O. Box 153 Chiang Mai University 50200) , Thailand  
phone: +66-53328298, fax: +66-53811202

ประเทศไทยจะต้องทำประกันภัยและในการทำประกันภัยจะระบุจำนวนผู้โดยสารที่สามารถบรรทุกได้สำหรับยานพาหนะแต่ละคัน แต่รถบรรทุกแรงงานฯ เหล่านี้แทบจะไม่ได้ถูกให้หยุดตรวจโดยตำรวจเลย ซึ่งอาจจะเป็นเพราะว่าตำรวจหรือเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมืองก็ได้ดำเนินการเช่นเดียวกันด้วยการอัดแน่นรถบรรทุกของพวกเขาเมื่อส่งกลับแรงงานข้ามชาติ<sup>1</sup>.



**แรงงานข้ามชาติจำนวนมากเดินทางมายังประเทศไทยในตอนกลางคืนเพื่อหลีกเลี่ยงการตรวจจับจากทางการ  
ภาพโดย Prey Veng, ประเทศกัมพูชา พ.ศ. 2549, เอื้อเฟื้อภาพโดย Cambodian Women for Peace and  
Development (CWPD)**

การขนส่งแรงงานในลักษณะนี้ได้กลายเป็นแบบแผนปกติ เนื่องจาก:

- ก. แรงงานข้ามชาติที่ไม่มีหนังสือเดินทางชั่วคราว(มีจำนวนนับล้านคน) ไม่สามารถเดินทางได้อย่างเสรี ดังนั้นแรงงานฯ กลุ่มนี้ต้องพึ่งพานายหน้าในการจัดการเดินทางจากที่หนึ่งไปยังอีกที่หนึ่ง รวมทั้งการเดินทางจากที่พักไปยังสถานที่ทำงาน
- ข. การไม่มีระบบอื่นๆ ในที่ทำงาน ทำให้นายหน้าให้บริการรถขนส่งแรงงานไปยังสถานที่ทำงานที่มีงานรองรับในแต่ละวัน ซึ่งเป็นหนทางเดียวที่แรงงานจะได้งานทำและสามารถเดินทางไปทำงาน นายหน้ามีรายได้จากการเป็นคนกลางระหว่างนายจ้างและแรงงานข้ามชาติ และหวังจะได้ผลประโยชน์ให้มากที่สุด

<sup>1</sup> Mekong Migration Network & Asian Migrant Centre, “Migration in the Greater Mekong Subregion, Resource Book-In-depth Study: Arrest, Detention and Deportation”, 2008

[www.mekongmigration.org](http://www.mekongmigration.org)

MMN Secretariat  
[info@mekongmigration.org](mailto:info@mekongmigration.org)

Hong Kong Office

c/o Asian Migrant Centre, Flat 6, 13/F, Block A, Fuk Keung Industrial Building, 66-68 Tong Mi Road, Prince Edward, Kowloon, Hong Kong  
phone: +852-23120031, fax:852-2992-0111

Chiang Mai Office

c/o MAP Foundation, 63/31 Moo 8, U-mong, Soi 4 (P.O. Box 153 Chiang Mai University 50200) , Thailand  
phone: +66-53328298, fax: +66-53811202

เท่าที่จะมากได้ จึงยึดแรงงานฯเข้าไปในรถให้ได้มากที่สุดแล้วส่งแรงงานไปตามสถานที่ทำงานต่างๆ พร้อมเก็บค่าโดยสารจากแต่ละคน

- ก. ในเมืองส่วนใหญ่ของประเทศไทย นอกจากกรุงเทพฯแล้ว ระบบขนส่งมวลชนมีค่อนข้างจำกัด ส่วนระบบขนส่งทางเลือกคือ รถสองแถว (รถแดง) ก็มีราคาแพงเกินไปสำหรับแรงงานที่ได้รับค่าจ้างขั้นต่ำ
- ง. แรงงานข้ามชาติต้องเผชิญกับการจำกัดควบคุมในการได้รับใบอนุญาตฉบับที่ และไม่สามารถจับรถจักรยานยนต์ไปทำงานเหมือนแรงงานทั่วไป

เครือข่ายผู้ย้ายถิ่นในกลุ่มน้ำโขง(MMN) และ เครือข่ายปฏิบัติการเพื่อแรงงานข้ามชาติ(ANM)รู้สึกผิดหวังเป็นอย่างยิ่งต่อสิ่งเหล่านี้ที่จะนำไปสู่การสูญเสียชีวิตของแรงงานรุ่นใหม่ในอนาคต การกระทำที่อันตรายนี้จะต้องยุติลงก่อนที่จะมีแรงงานต้องสูญเสียชีวิตหรือพิการถาวรมากกว่านี้ พวกเราจึงขอต่อรัฐบาลไทยเพื่อให้ การรับรองว่า:

- ครอบครัวของแรงงานทุกคนที่เสียชีวิตจะได้รับค่าชดเชย
- แรงงานที่ได้รับบาดเจ็บจะได้รับการรักษาในโรงพยาบาลโดยไม่เสียค่าใช้จ่ายใดๆ และได้รับค่าชดเชยจากการสูญเสียช่วงเวลาทำงาน
- มีการบังคับใช้ระเบียบข้อบังคับเรื่องความปลอดภัยสำหรับระบบการขนส่งทุกประเภทอย่างเข้มงวด โดยมีการพิจารณาอย่างระมัดระวังต่อความปลอดภัยของแรงงานในกระบวนการปฏิบัติตามกฎหมาย
- มีการปรับปรุงระบบการขนส่งมวลชน โดยเฉพาะอย่างยิ่งในเมืองซึ่งมีการเติบโตในด้านต่างๆอันเนื่องมาจากการเพิ่มขึ้นของการลงทุน การเติบโตทางเศรษฐกิจ และการเพิ่มขึ้นของจำนวนประชากรแรงงานข้ามชาติ
- ลดการพึ่งพานายหน้า โดยให้บริการจัดหางานให้แรงงานข้ามชาติสามารถหางานด้วยตนเอง
- ยกเลิกการจำกัดควบคุมการเดินทางของแรงงานข้ามชาติที่จดทะเบียนทั้งหมด
- อนุญาตให้แรงงานที่จดทะเบียนแล้วทุกคนเข้าทดสอบการขับขี่และมีรถจักรยานยนต์เป็นของตนเอง

[www.mekongmigration.org](http://www.mekongmigration.org)

MMN Secretariat

[info@mekongmigration.org](mailto:info@mekongmigration.org)

Hong Kong Office

c/o Asian Migrant Centre, Flat 6, 13/F, Block A, Fuk Keung Industrial Building, 66-68 Tong Mi Road, Prince Edward, Kowloon, Hong Kong

phone: +852-23120031, fax:852-2992-0111

Chiang Mai Office

c/o MAP Foundation, 63/31 Moo 8, U-mong, Soi 4 (P.O. Box 153 Chiang Mai University 50200) , Thailand

phone: +66-53328298, fax: +66-53811202

โดยเครือข่ายผู้ย้ายถิ่นในกลุ่มน้ำโขง(Mekong Migration Network: MMN) และ  
เครือข่ายปฏิบัติการเพื่อแรงงานข้ามชาติ(Action Network for Migrant: ANM)

**ข้อมูลเพิ่มเติมกรุณาติดต่อ**

**เครือข่ายผู้ย้ายถิ่นในกลุ่มน้ำโขง (ภาษาอังกฤษ) :**

คุณแจ็กกี้ โทร. 086-090 4118 และ คุณโนริโกะ โทร. 053- 328 298,

080-846 8896 อีเมลล์ [info@mekongmigration.org](mailto:info@mekongmigration.org)

**เครือข่ายปฏิบัติการเพื่อแรงงานข้ามชาติ (ภาษาไทย):**

คุณบัณฑิต แบ่นวิเศษ โทร. 081-869 5193

**อีเมลล์** [action\\_migrants@yahoo.com](mailto:action_migrants@yahoo.com)

[www.mekongmigration.org](http://www.mekongmigration.org)

**MMN Secretariat**

[info@mekongmigration.org](mailto:info@mekongmigration.org)

Hong Kong Office

c/o Asian Migrant Centre, Flat 6, 13/F, Block A, Fuk Keung Industrial Building, 66-68 Tong Mi Road, Prince Edward, Kowloon, Hong Kong

phone: +852-23120031, fax:852-2992-0111

Chiang Mai Office

c/o MAP Foundation, 63/31 Moo 8, U-mong, Soi 4 (P.O. Box 153 Chiang Mai University 50200) , Thailand

phone: +66-53328298, fax: +66-53811202